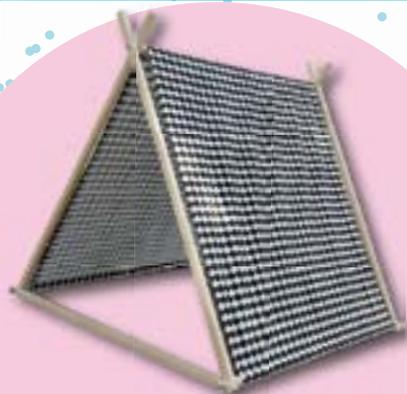


# Marly *unfo*

BULLETIN D'INFORMATION COMMUNALE 4 - 2019



# BABYSHOWER CADEAU DE NAISSANCE OU POUR UN ANNIVERSAIRE



TENTE D'ENFANT EN SAPIN

CHF 95.00  
1200x1200x1100 mm

PATÈRE EN BOIS

CHF 24.00  
333 mm



COFFRE À JOUETS

Dès CHF 84.00  
600x400x400 mm



Information et commande 026 435 23 00

Ateliers de la Gérine · rte de la Gérine 27 · 1723 Marly 1  
Ateliers des Préalpes · rte des Préalpes 18 · 1752 Villars-s-Glâne  
[www.gerino.com](http://www.gerino.com) · [www.ateliers-gerine.ch](http://www.ateliers-gerine.ch)

**CNC**  
CNC\_IMMOBILIER\_SA

Tél: 026 422 3232 [www.cnc-immobilier.ch](http://www.cnc-immobilier.ch)

**UN SERVICE PROFESSIONNEL  
ADAPTÉ À VOS BESOINS.**

**NOUS VENDONS  
VOTRE PROPRIÉTÉ**

AU MEILLEUR RAPPORT PRIX\_PRESTATION\_DÉLAI



## AU CONSEIL COMMUNAL

### PARMI LES DÉCISIONS ET PRÉOCCUPATIONS

#### DROIT DE CITÉ COMMUNAL

Sur proposition de la Commission des naturalisations, le Conseil communal a octroyé le droit de cité communal, sous réserve de la décision du Grand Conseil, à M. Muhammed Demir, de nationalité turque ; à M. Zdzislaw Gronostajski et M<sup>me</sup> Monika Pawlikowska, et leur fille Matylda, de nationalité polonaise ; à M. Prapaharam Velautham et M<sup>me</sup> Sutharsani Prapaharam, et leur fils Yathursha, de nationalité sri-lankaise.

#### DÉVELOPPEMENT DURABLE

La réalisation du quartier de l'Ancienne Papeterie est une étape significative pour le développement de la commune. Désireux de fonder l'avenir de Marly en accord avec les principes du développement durable, le Conseil communal a élaboré et signé une convention tripartite avec le MIC et l'Association One Planet Living (OPL). De cet accord découle une démarche fondée sur la durabilité pour la conception et la réalisation du nouveau quartier de l'Ancienne Papeterie. Cette convention a été signée en présence du conseiller d'Etat Jean-François Steiert et du préfet de la Sarine Carl-Alex Ridoré, ainsi que d'une représentation de WWF Suisse.

Dans cette dynamique, le Conseil communal a également décidé d'adhérer à l'association OPL (One Planet Living) qui œuvre en matière de certification des espaces bâtis avec un haut degré d'exigence.

#### PERSONNEL COMMUNAL

Le Conseil communal a reçu les collaboratrices et collaborateurs qui marquaient cette année un anniversaire particulier quant à leur engagement au sein de la commune. Ces « jubi-laires » sont M<sup>me</sup> Véronique Marchon pour ses 30 ans d'activité comme responsable du service des écoles, M<sup>me</sup> Marie-Claude Chassot pour ses 25 ans comme préposée-adjointe au contrôle des habitants, M. Jean-François Cudré-Mauroux et M. Jacques Zillweger chacun pour leurs 20 années comme employés de l'édilité. Des félicitations et des remerciements leur ont été adressés pour leur implication au service de l'administration communale.

Le Conseil communal a également confirmé les engagements de M<sup>mes</sup> Lutfey Kaya et Florence Bornex, toutes deux engagées à 50% en tant que collaboratrices administratives auprès du service social, ainsi que de M. Giuliano Pelle en tant que concierge à 100%. De même que pour encadrer et diriger la

nouvelle structure d'accueil à l'enfance, le Conseil communal a engagé M. Gregory Pellissier, responsable du nouveau service de l'accueil de l'enfance. M<sup>me</sup> Jessica Cassone, répondante du site AES de Marly-Cité est venue compléter l'équipe déjà en place et du côté de la crèche, les engagements de M<sup>me</sup> Sofia Ouchene, éducatrice de l'enfance, ainsi que de M<sup>me</sup> Laura Desax, assistante socio-éducative, sont à relever.

#### NOMINATION

Le Conseil communal a nommé au grade de capitaine M. Vincent Droux pour ses nouvelles fonctions dans le bataillon issu du rapprochement des corps de sapeurs-pompiers de Marly et de Fribourg.



#### LES HORAIRES D'OUVERTURE DE L'ADMINISTRATION DURANT LES FÊTES

Compte tenu du calendrier des fêtes de fin d'année, nous vous rendons attentifs au fait que l'administration communale sera **fermée au public du lundi 23 décembre 2019 au vendredi 3 janvier 2020 inclus**. Dès le 6 janvier 2020, l'horaire d'ouverture reprend normalement.

Nous vous informons que le **Service social** de Marly sera fermé durant la semaine de Noël, une permanence téléphonique sera assurée les 30 et 31 décembre, ainsi que le 3 janvier 2020. Le numéro de contact est le 026 435 50 60.

## SOMMAIRE – INHALT

**1** INFORMATIONS OFFICIELLES    **8** ÉCOLES ET PETITE ENFANCE    **11** MANIFESTATIONS    **11** SOCIÉTÉS  
**17** ANIMATION SOCIOCULTURELLE    **23** PAGE DES AÎNÉS    **25** OFFIZIELLE MITTEILUNGEN    **27** ADRESSES UTILES

RÉDACTION ET PUBLICITÉ Administration communale, route de Fribourg 9 ■ case postale 63 ■ 1723 Marly 1 ■ tél. 026 435 50 50  
 ■ e-mail : [commune@marly.ch](mailto:commune@marly.ch) IMPRESSUM bulletin d'information de la commune de Marly ■ parution 4 x par an  
 ■ tirage : 4055 exemplaires ■ IMPRESSION ET CONCEPTION media f sa

## BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE DE MARLY

Située à la Jonction, au 1<sup>er</sup> étage du bâtiment de la Coop, la bibliothèque offre :

- Un fonds de plus de 34 000 documents (pour adultes, enfants et adolescents), composé de documentaires, romans, BD, périodiques, DVD (enfants) ainsi que de romans pour adultes et de livres pour enfants **en allemand**.
- Consultation du catalogue complet et de votre compte personnel ainsi que possibilité de réserver les documents par internet sous [www.marly.ch](http://www.marly.ch)

### ANIMATIONS

- **Né pour lire** pour les enfants de 0 à 5 ans accompagnés d'un adulte, chaque 2<sup>e</sup> vendredi du mois, de 10 h à 11 h, les 10.01.20, 14.02.20 et 13.03.20 (voir flyer sur le site [www.marly.ch](http://www.marly.ch)) **NOUVEAU** : En collaboration avec l'Office familial, Né pour lire aura aussi lieu à la cure de Marly, route du Chevalier 10. Chaque 2<sup>e</sup> jeudi du mois, de 9 h 30 à 10 h 15.
- L'heure du conte pour les enfants dès 4 ans, les mercredis 8.01.20, 5.02.20, 4.03.20 et 1.04.20 de 14 h à 14 h 45 (voir flyer sur le site [www.marly.ch](http://www.marly.ch)).

### SERVICES

- Possibilité pour nos lecteurs d'accéder à FReBOOKS (emprunts de livres numériques en français et en allemand)
- Pour les personnes à mobilité réduite, il est possible de recevoir vos livres à domicile sans frais supplémentaires.

Renseignements à la bibliothèque.

#### HEURES D'OUVERTURE (VALABLES TOUTE L'ANNÉE)

Lundi	Fermé
Mardi	15 h – 20 h
Mercredi	15 h – 18 h
Jeudi	9 h – 11 h
Vendredi	14 h – 18 h
Samedi	10 h – 13 h

Tél. 026 435 50 95  
Mail : [biblio@marly.ch](mailto:biblio@marly.ch)



Le prochain samedi des bibliothèques aura lieu le 14 mars 2020. La bibliothèque sera ouverte de 10 h à 16 h sans interruption et nous proposerons, pour petits et grands, des ateliers sur le thème « **Même pas peur !** » :

- Bruits insolites : sauras-tu les discerner ?
- Boîte à frissons : oseras-tu toucher ?
- Créatures fantastiques : pourras-tu les reconnaître ?
- Jeux pour muscler ton cerveau !
- Contes : M<sup>me</sup> Annoni vous donnera des frissons dès 14 h
- Atelier bricolage

Tous les participants recevront une boisson et une petite collation.



## ASSURANCE VIEILLESSE ET SURVIVANTS

### QUI DOIT COTISER ?

Toutes les personnes qui exercent en Suisse une activité lucrative dépendante ou indépendante ou qui y ont leur domicile civil sont tenues de payer des cotisations AVS/AI/APG. En 2020, ce sont les personnes actives nées en 2002 qui entrent dans le cercle des cotisants.

Les personnes sans activité lucrative sont tenues de payer les cotisations AVS/AI/APG dès le 1<sup>er</sup> janvier qui suit leur 20<sup>e</sup> anniversaire.

### PERSONNES NON ACTIVES

Sont considérées comme non actives dans l'AVS/AI/APG les personnes qui ne touchent pas de revenu d'une activité lucrative ou qui n'en tirent qu'un faible revenu. Ce sont notamment les :

- personnes ayant pris une retraite anticipée
- bénéficiaires d'une rente AI
- étudiants
- « globe-trotteurs »
- chômeurs en fin de droit
- personnes divorcées
- veuves/veufs
- conjoints de personnes retraitées
- les bénéficiaires d'indemnités journalières de l'assurance-maladie et accident

Ainsi, les personnes qui n'exercent pas d'activité lucrative doivent s'annoncer sans tarder à la caisse cantonale de compensation de leur domicile, afin de payer des cotisations AVS/AI/APG et de bénéficier, le moment venu, d'une rente AVS ou AI complète.

Les lacunes de cotisations peuvent entraîner une réduction des rentes.

Le formulaire pour personne sans activité lucrative ou partiellement active est disponible à l'Agence AVS de la Commune, aux Caisses de compensation ainsi que sur [www.caisseavsfr.ch](http://www.caisseavsfr.ch)

### FIN DE L'OBLIGATION DE COTISER

L'obligation de cotiser prend fin au moment où elles atteignent l'âge ordinaire de la retraite. Celui-ci est fixé à 64 ans pour les femmes et à 65 ans pour les hommes.

### QUAND DOIS-JE FAIRE VALOIR MON DROIT À UNE RENTE DE VIEILLESSE ?

Il est recommandé de présenter votre demande de rente 3 ou 4 mois avant d'atteindre l'âge de la retraite, car la caisse de compensation doit se procurer les documents nécessaires et calculer le montant de votre rente, ce qui peut prendre un certain temps.

Le formulaire de demande est disponible auprès de l'agence AVS de la Commune ou des caisses de compensation AVS, ainsi que sur [www.caisseavsfr.ch](http://www.caisseavsfr.ch).

## ABATTAGE D'UN CHÊNE MALADE AU CHEMIN DES ÉPINETTES

La commune de Marly a mandaté l'entreprise Kumin Baum pflge GmbH, spécialisée dans les soins aux arbres, pour effectuer un contrôle de l'état sanitaire des chênes se situant le long du chemin des Epinettes. Il ressort du rapport de l'entreprise que le chêne situé en contrebas de l'Administration communale est gravement atteint par un champignon lui attaquant les racines et le collet du tronc (caphophore du polypore ganoderme). La stabilité de l'arbre ne pouvant plus être garantie et devant le risque encouru, il a été convenu d'abattre cet arbre durant cet hiver. Une plantation de compensation de trois chênes sera faite durant la période de plantation 2020 afin de garder et entretenir la biodiversité, notamment l'avifaune et la microbiodiversité qu'abrite une telle essence d'arbre. La section éditité se tient à votre disposition pour tout complément d'information.

## FORÊTSUISSE VOUS INFORME

### LES TAS DE BRANCHES, CE N'EST PAS DU CHENIT!

**QUE SE PASSE-T-IL DANS NOS FORÊTS? FAUDRAIT-IL MIEUX LES NETTOYER? ET LES CHEVEUX DE GLACE, VOUS CONNAISSEZ?**



Le visage de nos forêts change. Tempêtes, sécheresse, ravageurs

mettent les arbres à rude épreuve et exigent une exploitation adaptée aux circonstances, parfois intensive. On peut voir, ci et là, des opérations de bûcheronnage se poursuivre depuis le printemps. Leurs traces ne passent pas inaperçues, sous forme de piles de grumes et de tas de bois-énergie le long des chemins. Et puis, il y a ces branchages laissés épars au pied des arbres. Faudrait-il et vaudrait-il mieux nettoyer la forêt?

Tout le monde n'apprécie pas de voir des branches par terre. Certains promeneurs les considèrent comme du désordre ou comme le résultat d'un travail négligé. Or, ces branches sont intentionnellement laissées au sol ou grossièrement entassées. Elles offrent en effet le gîte et le couvert à quantité d'animaux, de plantes et de champignons. En outre, ces amas restituent peu à peu de précieux éléments fertilisants à la terre, grâce à la décomposition des feuilles puis du bois par les micro-organismes. En outre, les branches contribuent à protéger le sol du vent, des intempéries et d'une pression excessive. On les utilise aussi pour protéger les couloirs de débardage, les layons comme les appellent les bûcherons, où circulent les engins forestiers.

#### PLUS DE BRANCHES À TERRE, PLUS D'OISEAUX DANS LES AIRS

Plus de 40% – 25 000 bien comptées – des espèces animales et végétales présentes chez nous trouvent leur habitat en forêt. Les oiseaux profitent aussi d'une sylviculture plus proche de la nature. Selon la Station ornithologique de Sem-

pach, en forêt, les effectifs d'oiseaux ont crû de 20% depuis 1990. Par contre, scolytes et autres bostryches ne peuvent se multiplier dans les branchages; leurs écorces trop fines et sèches ne permettent pas à ces ravageurs de se reproduire. Les propriétaires de forêts et les forestiers exercent d'autre part une surveillance constante sur l'évolution de ces insectes.



*Plus de 40% de nos plantes et animaux indigènes trouvent leur habitat en forêt. Les tas de branches sont particulièrement bénéfiques à cet égard.*

*Dessin: Silvan Wegmann*

A propos d'observation: en hiver peuvent apparaître de curieuses formations sur des branches mortes, des cheveux de glace. Regardez autour de vous lorsque vous irez en forêt par des températures légèrement en dessous de zéro! Peut-être en verrez-vous, de ces étranges filaments qui rappellent la barbe à papa. Vous trouverez l'explication de ce phénomène de la nature, avec des illustrations et bien d'autres informations sur l'univers forestier, sur le site internet de ForêtSuisse [www.foretsuisse.ch](http://www.foretsuisse.ch).

## CONNAISSEZ-VOUS LES JARDINS FAMILIAUX DE MARLY?

Au bord de la Gérine se trouvent les jardins familiaux de Marly. Ilford avait mis ces jardins initialement à disposition de ses collaborateurs. Aujourd'hui, la responsabilité des jardins est dans les mains de la commune de Marly et leur gestion est assurée par le club des jardins familiaux de Marly, conduit par un comité de personnes bénévoles. Les habitants de Marly intéressés à exploiter une parcelle d'environ 50 m<sup>2</sup> ont la possibilité de s'inscrire auprès du club. Dès qu'une parcelle se libère, le président prend contact avec les personnes intéressées. Le président et le chef des jardins informent les personnes de leurs droits et obligations dans l'exploitation de leur parcelle et leur distribuent le règlement des jardins. Le club compte une cinquantaine de membres qui louent les parcelles aux bords de la Gérine. Une dizaine de nationalités se côtoient et échangent des expériences, plans et conseils. Les jardiniers amateurs exploitent leurs jardins potagers avec beaucoup de passion. En vous promenant entre les parcelles en fin d'été, vous voyez des fleurs et des légumes de toutes les couleurs. Courges, aubergines, courgettes, haricots et tomates de toutes les tailles et formes font la fierté de leurs propriétaires. Il y a des légumes d'ici et d'ailleurs. Ensemble, les membres de l'association entretiennent la cabane et le terrain aux abords des parcelles. Si vous-même aimez jardiner et souhaitez exploiter une parcelle, adressez-vous à:

**M. David Leppard, président du club au 079 235 08 48.**



**Jean-Michel Borne**  
Fondé de pouvoir  
T 026 347 33 31  
jeanmichel.borne@mobiliere.ch



**Jonathan Marty**  
Conseiller en assurances  
T 026 347 33 28  
jonathan.marty@mobiliere.ch

## Quel est votre prochain objectif? Protéger ceux que vous aimez.

Dans le domaine de l'assurance vie aussi, nous avons la solution qui vous convient.

**Agence générale Fribourg**  
Daniel Charrière  
**mobiliere.ch**

Rue du Centre 14  
1752 Villars-sur-Glâne  
T 026 347 33 33  
fribourg@mobiliere.ch

**la Mobilière**

LAURENT  
**PAPPAUX**  
*Boucherie & Traiteur*

### Arts ménagers- Haushaltapparate



Reparatur – Vente - Verkauf

**DANIEL &  
AUGUSTE HAYOZ SA**

Ch. des Falaises 18, 1723 Marly

www.hayoz-sa.ch

TEL. 026 436 25 96 Fax 026 436 59 54 · hayoz.d-a@bluewin.ch

**Pleineforme**  
ma salle de sport

LA NOUVELLE REFERENCE SPORT ET BIEN-ÊTRE  
DE VOTRE REGION

Essai GRATUIT sur rendez vous!

1723 Marly | Route de la Gruyère 21A 026 436 20 30 | www.pleineforme.ch

**Carrosserie Aebischer**

Frédéric Aebischer

Carrosserie Aebischer Sàrl  
Rte de Corbaroche 18b  
1723 Marly  
Tél./ fax : 026 436 16 16  
Natel : 079 686 77 49  
E-mail : carrosserie.aebischer@bluewin.ch

**NOUVEAU A MARLY**  
Assistance accidents  
24/24



- Installations sanitaires
- Dépannage
- Ferblanterie / Couverture
- Paratonnerre
- Canaux de cheminée

Rte de Montécu 11 ■ 1724 Le Mouret  
Tél : 026 413 50 50 Mob : 079 242 49 55

## LE MEMODECHETS

### UNE SOURCE D'INFORMATION POUR LES HABITANTS

LE MEMODÉCHETS REÇU DANS LE MARLY INFO EST UN SUPPORT D'INFORMATION SUR LES DÉCHETS À DISPOSITION DES COMMUNES POUR INFORMER LEURS CITOYENS.

L'outil MEMODéchets® est un produit proposé aux communes par lequel elles peuvent informer leurs citoyens sur la collecte des déchets. Celui-ci recense les données sur la gestion des déchets des communes et contient toutes les informations nécessaires pour l'évacuation des déchets urbains : de la collecte des sacs taxés aux points de récupération des capsules à café, en passant par les horaires d'ouvertures de la déchèterie. D'abord utilisé de manière plus restreinte, ce support est aujourd'hui utilisé par plus d'une centaine de communes, disponible depuis plusieurs années sur l'arc jurassien. Il se développe dans le canton de Fribourg et la Broye vaudoise.

Le MEMODéchets se présente sous trois formes :

- une version papier, distribuée annuellement dans les communes participantes
- une application smartphone,
- un site internet.

Interactifs, les deux outils informatiques s'articulent autour d'une même base de données géolocalisées.

Si des questions restent ouvertes après la lecture de cette nouvelle brochure, la section de l'édilité reste à votre disposition pour toute information sur la gestion des déchets au 026 435 50 30.

## LA SECTION DE L'ÉDILITÉ VOUS INFORME

### DÉNEIGEMENT ET STATIONNEMENT DES VÉHICULES

Afin de faciliter le service hivernal, nous nous permettons d'attirer l'attention des usagers et propriétaires que la chaussée et ses abords doivent être libres de toutes machines, engins, matériaux, déblais et autres. Le cas échéant, ceux-ci doivent être enlevés avant l'hiver.

Nous rappelons aux automobilistes la teneur des articles 19 et 20 de l'ordonnance fédérale sur les règles de la circulation routière qui précise : « Lors de chutes de neige, il est interdit de laisser des véhicules en stationnement sur les routes et places publiques qui pourraient empêcher le déblaiement de la neige. »

Pendant et après une chute de neige, les propriétaires de véhicule devront les déplacer pour permettre le déblaiement. Les véhicules qui feront obstacle au déblaiement pourront être enlevés par les soins de la commune et aux frais du détenteur. La commune décline toute responsabilité pour les dégâts qui pourraient être occasionnés à ces véhicules par les engins de déneigement, de sablage, de salage ou par les amas de neige provoqués par le passage des chasse-neige.

Les véhicules sans plaque ainsi que les véhicules agricoles, y compris leurs équipements (remorques, épandeurs, outils hydrauliques, etc.), ne peuvent stationner que sur le domaine privé durant la saison hivernale et non pas sur des places cantonales ou communales.

## LA SECTION DE L'ÉDILITÉ VOUS INFORME

### BIEN SE PRÉPARER POUR L'HIVER

Durant la période hivernale, les chutes de neige parfois fortes et imprévisibles peuvent perturber les transports et les activités des collectivités. La commune de Marly veille à être prête pour toutes ces situations, c'est pourquoi huit personnes (la quasi-totalité de l'équipe de l'édilité) sont constamment mobilisées durant les chutes de neige et en cas de gelées de la fin octobre à la fin mars. Il s'agit là d'un engagement fort de notre personnel édilitaire qui effectue ce travail en plus de ses tâches habituelles quotidiennes (entretien des espaces extérieurs, ramassage des poubelles, entretien des forêts et abords des cours d'eau, etc). L'efficacité des interventions en cas de chutes de neige repose également sur la priorisation des infrastructures à déneiger. Toutefois, l'intervention de l'édilité ne libère pas pour autant les propriétaires de l'obligation de rendre praticable et sans danger le passage public sur leur terrain.

Nous rappelons que la sécurité est également une responsabilité personnelle et qu'il appartient à chacun de bien s'équiper pour l'hiver, à la fois comme automobiliste et comme piéton, et d'adapter son comportement aux conditions météorologiques.

## NOUS CHERCHONS

### PERSONNEL TEMPORAIRE DE NETTOYAGE

**SECTEURS D'ACTIVITÉS :**

- bâtiments scolaires (hommes et femmes)
- voirie et travaux de l'édilité

**HORAIRE ET PÉRIODE DE TRAVAIL :**

- période du 6 juillet au 31 juillet 2020 pour les bâtiments scolaires (8 h/jour)
- période du 6 juillet au 29 août 2020 pour l'édilité (8 h/jour)

**CONDITIONS POUR LES DEUX SECTEURS D'ACTIVITÉS :**

- avoir 16 ans révolus
- s'inscrire jusqu'au 2 mars 2020

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre (nom, prénom, adresse, téléphone, âge et disponibilités, le cas échéant permis de travail) à :

Administration communale, route de Fribourg 9, case postale 63, 1723 Marly

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat du Service technique au 026 435 50 30.

## STORSA & Compagnie SA

Route de Schiffenen 3 1701 Fribourg



pour votre propriété :

- fourniture et pose de store en toile
- remplacement de toile
- réparation de tous vos stores
- remplacement de tous vos stores

Tél. 026 322 44 15 - Fax 026 321 12 73  
storsa@bluewin.ch

## TRINCHAN PAYSAGES

CRÉATION-ENTRETIEN-CONSEILS



Gilles Trinchan | Horticulteur-Paysagiste | Tinterin  
Tél: 079/290.91.46 | Email: info@trinchanpaysages.ch



GARAGE BIBISCH' AUTOS Sàrl  
Marly

CARXPERT

Tél. 026 436 17 27

Assistance  
24/24

## VOTRE ASSUREUR



Valentin Wirz

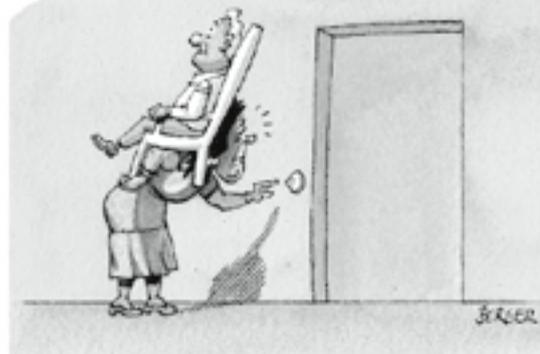
Mobile 079 242 76 15

valentin.wirz@allianz.ch

Allianz

N'ATTENDEZ PAS  
D'ÊTRE ÉPUISÉ(E)

LA FAMILLE  
AU JARDIN



Nous cherchons des  
conducteurs(trices) pour notre service  
de transport bénévole

Plus d'infos?



Coordinateur transport 026 912 50 57 ou

La Famille au Jardin 026 321 20 13

E-mail: info@la-famille-au-jardin.ch

www.la-famille-au-jardin.ch

## CERCLE D'INHUMATION

Dans le cadre du nouvel aménagement de la zone sud du cimetière, les tombes mentionnées ci-après seront désaffectées et les monuments enlevés, le terme légal ou la durée de la concession étant échu.

- Waeber Théodor 1901-1985
- Waeber Cécile 1905-1996
- Monney Bertrand 1924-1983
- Bongard Antoine 1936-1985
- Bradacs Yvan 1941-1985
- Purro Joseph 1921-1984
- Piller Pierre 1922-1984
- Progin Robert 1934-1983
- Waeber Emile 1903-1983

Le délai pour enlever les monuments ou les plaques par les familles est fixé au **31 janvier 2020**. Les familles qui désirent récupérer les monuments ou les dalles le feront avant la date indiquée. Après ce délai, plus aucun monument ne pourra être récupéré. L'Administration communale et la section édilité se tiennent à disposition des familles pour leur fournir tous les renseignements utiles.

## PAD PARC DES FALAISES

### ANCIEN SITE WINCKLER

#### INVITATION À LA PRÉSENTATION PUBLIQUE

Ces dernières années, la commune s'est fortement impliquée dans un important travail de révision générale de son plan d'aménagement local (PAL), afin d'amener une dynamique innovante et réfléchie au développement de Marly. Parallèlement à ce travail, le plan de zone actuel ainsi que le règlement d'urbanisme ont été modifiés afin d'assurer la coordination avec les plans d'aménagement de détail (PAD) du Parc des Falaises et de l'Ancienne-Papeterie, ceci dans le respect des exigences cantonales.

Afin de vous présenter le **PAD Parc des Falaises** (projet issu du concours de jeunes architectes European 12), la commune ainsi que les propriétaires concernés vous invitent à une séance d'information publique qui aura lieu le **mercredi 18 décembre 2019 à 19h30 à l'aula du CO de Marly, route des Ecoles 28**. Cette séance est ouverte à toutes et tous et nous espérons vous y voir nombreux. Nous vous informons également que ce plan d'aménagement de détail sera mis à l'enquête publique le vendredi 3 janvier 2020 pour une durée de trente jours.

## UN 3<sup>e</sup> CENTRE SCOLAIRE A MARLY

### RÉSULTATS DU CONCOURS

Le lauréat du concours du 3<sup>e</sup> centre scolaire est connu depuis le 3 octobre 2019. Le projet retenu, dénommé « La toile », est le fruit du groupement Ruffieux-Chehab Architectes SA et

Tekhne SA à Fribourg. Le jury a relevé la qualité et la précision du projet qui répond de manière simple et pragmatique aux besoins scolaires actuels et futurs ainsi qu'aux exigences énergétiques les plus strictes. L'exposition des projets a eu lieu du 18 au 27 octobre.

#### LES LAURÉATS SONT LES SUIVANTS :

**N° 42, La toile 1<sup>er</sup> prix**  
Groupement Ruffieux-Chehab Architectes SA  
+ Tekhne SA, à Fribourg

**N° 50, Waldo 2<sup>e</sup> prix**  
Urbistondo + Martinez architectes, à Lausanne

**N° 47, Triade 3<sup>e</sup> prix**  
Ceschger Schermesser Architekten, à Zurich

**N° 57, Bob Marly 4<sup>e</sup> prix**  
MJ2B Architekten AG, à Morat

**N° 29, Chip and Dale 5<sup>e</sup> prix**  
Esposito Et Javet architectes, à Lausanne

**N° 26, Childwood 6<sup>e</sup> prix**  
Atelier Zéro SA, à Lausanne

## LA POLICE COMMUNALE VOUS INFORME :

### L'AUTOMNE EST LA SAISON DES CAMBRIOLAGES – PROTÉGEONS-NOUS !

En automne, quand les jours raccourcissent, les cambrioleurs aperçoivent plus facilement lorsque les maisons ou appartements sont très probablement inoccupés. Entre septembre et mars, on remarque une accumulation de cambriolages commis dans des endroits privés. En 2018, le nombre de cambriolages dits « de crépuscule » a fortement augmenté par rapport à l'année précédente, dans le canton de Fribourg. Raison suffisante pour aborder ce sujet plus en détail au début de l'automne.

Par conséquent, la police rappelle les mesures de prévention adéquates. En effet, le risque de cambriolage peut déjà être considérablement réduit sans grand effort :

- Simulez une présence par un minuteur ou la programmation de votre télévision/radio.
- Si vous constatez un comportement suspect, appelez sans délai le 117. Les constatations faites chez le voisin en font également partie.
- Fermez les portes à clé, même lors d'absences de courte durée.
- Informez vos voisins lors d'absences prolongées. Leur œil attentif peut aider.
- Demandez conseil. De nombreux corps de police, mais aussi des entreprises privées, disposent de conseillers et conseillères compétents-es en matière de sécurité.



## ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

**HORAIRE D'OUVERTURE DE L'ACCUEIL EXTRASCOLAIRE (AES) 2019-2020, MARLY-CITÉ ET MARLY GRAND-PRÉ**

	Matin	Midi	Après-midi
<b>Lundi</b>	6 h 30 – 8 h 00	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
<b>Mardi</b>	6 h 30 – 11 h 50	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
<b>Mercredi</b>	6 h 30 – 11 h 50	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
<b>Jeudi</b>	6 h 30 – 11 h 50	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
<b>Vendredi</b>	6 h 30 – 8 h 00	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30

A moins de 3 inscriptions, l'unité d'accueil n'est en principe pas ouverte. L'accueil extrascolaire est fermé durant toutes les vacances scolaires, ainsi que pendant les jours fériés.

### POUR TOUS RENSEIGNEMENTS OU INSCRIPTIONS

Vous pouvez appeler le 026 435 50 42. Vous pouvez aussi nous atteindre par e-mail : [enfance@marly.ch](mailto:enfance@marly.ch)

### ADRESSE ET TÉLÉPHONE

Chemin des Epinettes 6b – 1723 Marly  
Téléphone 026 435 50 42

## LUDOTHEQUE

### LA LUDOTHÈQUE DE MARLY CHERCHE DES BÉNÉVOLES POUR COMPLÉTER SON ÉQUIPE.

Vous êtes une maman ou grand-maman avec un peu de temps libre ? Il s'agit d'assurer, avec une collègue, une à deux ouvertures par mois (mercredi après-midi et/ou samedi matin pendant 2 ½ heures).

Chaque ouverture est dédommagée de Fr. 15.-, et la location des jeux est gratuite pour chaque ludothécaire.

Des moments sympas en équipe vous attendent, comme un souper annuel offert, un café de Noël convivial et des sorties achats de jeux.

Contactez-nous pour plus d'informations (au 079 281 76 41) ou passez nous voir lors d'une ouverture.

Nous nous réjouissons de vous accueillir parmi nous.

## CRÈCHE COMMUNALE LES POUCKETOFS

La crèche Les Poucetoofs accueille des enfants de 4 mois jusqu'à l'entrée à l'école enfantine. L'objectif principal de l'équipe de la crèche est « le plaisir de l'enfant à être parmi nous ». Elle aide l'enfant à développer son identité pour qu'il puisse petit à petit acquérir une bonne estime de lui-même.

### PRESTATIONS OFFERTES

Des personnes qualifiées encadrent vos enfants durant la journée. Toutes nos activités sont dirigées vers leur ouverture au monde et à la vie. Les repas sont concoctés par notre cuisinière et possèdent le label Fourchette verte. Inscription dès deux demi-jours par semaine.

### POSSIBILITÉ D'ACCUEIL

<b>Groupe des Petits Lutins</b>	12 bébés de 4 mois à 2 ans
<b>Groupe des Enchanteurs</b>	14 enfants dès 1 an et demi jusqu'à l'entrée à l'école enfantine
<b>Groupe des Elfes</b>	14 enfants dès 2 ans jusqu'à l'entrée à l'école enfantine

### HORAIRES D'OUVERTURE :

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 18 h 30

### ADRESSE ET TÉLÉPHONE

Chemin des Epinettes 6a – 1723 Marly  
Téléphone 026 435 50 41 – [enfance@marly.ch](mailto:enfance@marly.ch)

## HALTES-GARDERIES ET GROUPES DE JEUX DE MARLY

### HALTES-GARDERIES

Des haltes-garderies accueillent les enfants de 2 à 5 ans (jusqu'en 2H) à la carte et sans inscription.

Elles sont ouvertes aux enfants de Marly et de toutes les autres communes.

### MARLY-CITÉ

Mardi 8 h 00 - 11 h 45

Jeudi 8 h 00 - 11 h 45

### MARLY GRAND-PRÉ

Lundi 8 h 00 - 11 h 45 13 h 15 - 16 h 30

Mercredi 8 h 00 - 11 h 45

Vendredi 8 h 00 - 11 h 45

**GROUPE DE JEUX**

Deux groupes de jeux accueillent chacun 10 enfants de 3 à 5 ans deux fois par semaine, sur inscription.

Inscription : M<sup>me</sup> Lara Clerc, 079 467 10 98

**POUR TOUS RENSEIGNEMENTS HALTES-GARDERIES ET GROUPE DE JEUX**

M<sup>me</sup> Lara Clerc : 079 467 10 98

Site internet : [www.garderie-maternelle-marly.ch](http://www.garderie-maternelle-marly.ch)

N. B. Les haltes-garderies et les groupes de jeux sont fermés durant les jours fériés et les vacances scolaires.

## SPIELGRUPPE TRIP TRAP GROUPE DE JEU

«Schritt für Schritt, Neues entdecken» | «Pas à pas, de nouvelles découvertes»

**HERZLICH WILLKOMMEN!**

Unsere ausgebildeten Spielgruppenleiterinnen ermöglichen Kindern ab 2 Jahren, beim freien, unbeschwertem Spiel – drinnen und draussen – sowie beim Basteln, Malen und Singen wichtige Erfahrungen zu sammeln. Wir sind eine deutschsprachige Spielgruppe, die auch gerne französisch sprechende Kinder aufnimmt.

**BIENVENUE!**

Accompagnés de nos monitrices formées, les enfants à partir de 2 ans ont la possibilité de faire d'importantes découvertes en jouant – à l'intérieur et en plein air – en dessinant, en bricolant et en chantant. Nous sommes un groupe de jeu de langue allemande qui accueille volontiers des enfants francophones.

**6 GRUPPEN STEHEN IHNEN ZUR WAHL****6 GROUPE SONT À VOTRE DISPOSITION**

	2-3 Jährige / 2-3 ans	ab 3 Jahren / dès 3 ans
Mo/lu	-	13 h 30 - 16 h 30
Di/ma	9 h 00 - 11 h 00	-
Mi/me	-	8 h 30 - 11 h 30
Do/je	9 h 00 - 11 h 30	13 h 30 - 16 h 30
Fr/ve	-	8 h 30 - 11 h 30

**AUSKUNFT/RENSEIGNEMENTS**

Cindy Tschäppät info@trip-trap-marly.ch  
Tél. 079 192 77 46 [www.trip-trap-marly.ch](http://www.trip-trap-marly.ch)

## LUDOTHÈQUE

**HEURES D'OUVERTURE/ÖFFNUNGSZEITEN**

Mercredi/Mittwoch	13 h 30 - 16 h 00
Samedi/Samstag	9 h 30 - 12 h 00

**Attention – Nouvelle adresse!**

Chemin des Epinettes 2 (à l'étage de la Garderie Marly-Cité)  
1723 Marly

Renseignements : Téléphone 076 282 75 40

## CALENDRIERS SCOLAIRES

L'ensemble des calendriers scolaires en cours et futurs sont consultables sur le site de l'Etat de Fribourg à l'adresse suivante : [www.fr.ch](http://www.fr.ch) ou sur le site de la commune de Marly à l'adresse suivante : [www.marly.ch](http://www.marly.ch)

## SERVICES DE LOGOPÉDIE, PSYCHOLOGIE ET PSYCHOMOTRICITÉ

**FLOS CARMELI**

Centre de logopédie  
Services de logopédie, psychologie et psychomotricité  
Route Saint-Barthélemy 18 – 1700 Fribourg  
info@flos-carmeli.educanet2.ch

**DIRECTION**

026 484 87 87

**RESPONSABLES DES SERVICES**

- Logopédie – Emmanuel Batoz 026 484 87 96
- Psychologie – Vania Widmer 026 484 87 96
- Psychomotricité – Aurélie Neuhaus 026 484 87 96

**RESPONSABLE DES CLASSES DE LANGAGE**

Sandra Meyer 026 484 87 87

**LOGOPÉDIE****Marly-Cité**

Perrin Suchet Stéphanie Lundi et jeudi +41 26 552 15 56

Akin Betül Mardi, jeudi +41 26 552 15 56

**Marly Grand-Pré**

Von Der Weid  
Horner Danièle Lundi, mardi, mercredi +41 26 552 15 27

Akin Betül Lundi, mercredi +41 26 552 15 28

**PSYCHOMOTRICITÉ****Marly Grand-Pré et Cité (salle à Marly Grand-Pré)**

Bovet Céline Lundi, mardi +41 26 552 15 39

**PSYCHOLOGIE****Marly-Cité**

Genoud Sarah Lundi, mardi matin +41 26 552 15 55

**Marly Grand-Pré**

De Vito Marjorie  
Widmer Vania Lundi, mardi, mercredi  
jeudi matin +41 26 552 15 21

## Jean-Daniel Bossy

Peinture – Papiers peints  
1722 BOURGUILLON/FR

### Un intérieur plus chaleureux

Peinture haute décoration à l'ancienne  
Plâtre vieilli et ciré / Chaux d'antan  
Peinture à l'aspect essuyé



Beau-Chemin 17  
☎ 026 322 12 72 - Natel 079 230 26 56

## ECOLE DE DANSE

- Éveil à la danse dès 3½ ans
- Hip Hop
- Ragga/Dancehall
- High Heels
- Danse Orientale
- Zumba/Salsation
- Yoga
- Pilates



Pour tous renseignements :

**PROFIL DANCE** Ch. des Sources 11  
**1723 MARLY** 079 693 39 76  
[www.profildance.ch](http://www.profildance.ch)

## Révision de citerne Tank-Revisionen

**QUALI  
TANK**  
certifiziert  
1998  
Qualitäts-Prüfstelle für  
Tankrevisionen



**Tank-Revisionen**  
Schlossmatte 11  
3185 Schmitten  
Tel. 026 496 16 87



MARLY & LA TOUR-DE-TRÈME



TOYOTA

# CHALEUR

Partez gagnants avec nos  
solutions de chauffage :  
chauffage à distance  
et gaz naturel

Notre chaleur, votre confort



**celsius**  
groupe<sup>e</sup>

## MANIFESTATIONS DE DÉCEMBRE 2019 À MARS 2020

## DÉCEMBRE 2019

12-13-14	Repas – spectacle	Ecole de Marly-Cité	Halle de Marly-Cité
14	Goûter de Noël des Aînés	Groupe Anim'Aînés	Halle de Marly-Cité
24	Souper de Noël	Noël sympa	Halle de Marly-Cité
27-28-29	25 <sup>e</sup> Mémorial Jean Tinguely	Mémorial Jean Tinguely	Patinoire Jean Tinguely

## JANVIER 2020

10	Repas de soutien	Société de Musique La Gérinia	Halle de Marly-Cité
11	Tournoi de Rofroball	Sport handicap Fribourg	Salle omnisports Grand-Pré
12	Tournoi d'unihockey	Floorball Marly	Salle omnisports Grand-Pré
18-19	Tournoi d'escrime	Société d'escrime Fribourg	Salle omnisports Grand-Pré
31	Loto	La jeune Gérinia	Halle de Marly-Cité

## FÉVRIER 2020

8	Souper de soutien	Marly Folies	Halle de Marly-Cité
27	Repas de Carnaval des Aînés	Groupe Anim'Aînés	Halle de Marly-Cité

## MARS 2020

7	Concert annuel	La Gérinia	Podium Guin
21	Soupe de Carême	Paroisse de Marly	Halle de Marly-Cité
28	Soupe de Carême	Paroisse de Marly	Halle de Marly-Cité
29	Concert	La jeune Gérinia	Halle de Marly-Cité

## SOCIÉTÉS

## CONCERT DE PICCOLO ANIMATO

Le chœur Piccolo Animato existe depuis une vingtaine d'années, même s'il est né sous un autre nom (le Petit chœur du Bluet) en 1979. Cet ensemble regroupe de quinze à vingt enfants de 5 à 12 ans sans aucune sélection. Pierre-François Cœn dirige cet ensemble depuis plus de trente ans et, année après année, il fait découvrir la musique aux enfants en abordant de manière très ouverte des répertoires différents, en associant souvent les gestes aux chansons et en travaillant

les différents modes d'expression des enfants. Attentif à leurs besoins et à leurs capacités, il écrit pour eux de nombreuses pièces que les petits chanteurs ont toujours grand plaisir à présenter à leur public.

Piccolo Animato aura la chance de participer au concert de piano « spécial Noël » du Conservatoire de Fribourg. Les enfants seront accompagnés par trois élèves de la classe de Valérie Brasey, professeure au Conservatoire. Cette audition aura lieu le samedi 14 décembre 2019 de 13 h 45 à 15 h 45 à l'Aula du Conservatoire de Fribourg.

Rte de Chésailles 13  
Case postale 347  
CH-1723 Marly 1

# WAB

**technique**

Climatisation - Ventilation - Chauffage

Tél: 026 436 58 00  
Fax: 026 436 58 09  
info@wab-technique.ch

www.wab-technique.ch

**Maitre - Ramoneur**

Serge COCHARD  
Rte des Chênes 30  
1727 Corpataux

026 411 20 04  
079 426 24 49

cochard.serge@bluewin.ch



# Carrosserie Baeriswyl SA

CARROSSERIE - PEINTURE AU FOUR - MARBRE UNIVERSEL

Route des Préalpes 3 - Tél. 026 436 18 28  
**1723 MARLY**

Brevet fédéral  
Réparations toutes marques - Travaux garantis

## Cabinet Dentaire et Orthodontie

Med. Dent. Lucia Moreira  
Dr. Med. Dent. Oscar Zapata

# 026 430 08 08

Sur rendez-vous Enfants et Adultes

## centredentaireb1.ch

Route du Chevalier 7 - 1723 Marly  
www.cdb1.ch



Devenez un **héros local** dès à présent

La voie est libre pour votre projet sur [heroslocaux.ch](http://heroslocaux.ch)

Le portail de dons de Raiffeisen pour les associations, les institutions et les personnes portant des projets d'utilité publique. Collectez facilement et gratuitement de l'argent, du matériel, bénéficiez d'interventions de bénévoles ou faites un don sur [heroslocaux.ch](http://heroslocaux.ch)

RAIFFEISEN **heroslocaux.ch**



## Pedicure Fusspflege | Soins des pieds

Frau Mercedes Birchler-Iturbides  
Dipl. Pedicure / Fusspflegerin SFPV

**Für Frauen und Männer | Pour femmes et hommes**

Professionelle Fuss- und Nagelpflege  
Hornhautentfernung & Fussmassage



Soins professionnels des pieds et des ongles  
enlever les callosités & massage des pieds

Bitte um Voranmeldung | Sur rendez-vous  
T 079 233 55 22  
Rue de l'Industrie 16 | 1700 Fribourg

www.orthopaedie-ruffieux.ch




---

**Bon CHF 5.-**  
Für Fusspflege | Pour pédicure

Preis | Prix Pedicure: CHF 76.-

## Arrêter de fumer, vous y pensez ?

En réponse aux risques pour la santé que représente la consommation de tabac, le CIPRET\* s'emploie, entre autre, à soutenir les fumeurs et fumeuses qui souhaitent retrouver la liberté d'une vie sans tabac.

### Pourquoi arrêter de fumer ?

Choisir de vivre sans tabac c'est être libre, miser sur sa santé, profiter de la vie plus longtemps et disposer de plus d'argent pour les loisirs.

### Avec un programme efficace et l'aide d'un spécialiste, vous augmentez vos chances de réussite.

Pour vous accompagner dans votre démarche, le CIPRET propose :



 <b>Coaching stop-tabac</b> en 4 séances	 <b>Cours stop-tabac</b> en groupe en 4 séances
<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Faire le point</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Analyser ses habitudes de consommation</li> <li>• Différencier les avantages et les inconvénients du changement</li> <li>• Planifier l'arrêt</li> </ul> </li> <li><b>2. Préparation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifier ses ressources, forces, obstacles</li> <li>• Développer des alternatives</li> <li>• Définir un programme personnalisé</li> </ul> </li> <li><b>3. Action</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêter</li> <li>• Appliquer les stratégies pour maintenir la décision</li> </ul> </li> <li><b>4. Consolidation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Renforcer les acquis</li> <li>• Anticiper les situations à risques et prévenir les rechutes</li> <li>• Evaluer le changement</li> </ul> </li> </ol>	
<b>Entretien d'orientation</b>	
Conseils ponctuels et soutien personnalisé	
<b>Tarifs</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coaching individuel <b>CHF 300.-</b></li> <li>• Cours de groupe <b>CHF 150.-</b></li> <li>• Entretien d'orientation <b>CHF 50.-</b></li> </ul>	

**Prenez rendez-vous et devenez non-fumeurs/euses !**

\* Le CIPRET Fribourg - Centre de prévention du tabagisme – fait partie des Ligues de santé du canton de Fribourg et met en œuvre le programme cantonal de prévention du tabagisme sur mandat de la Direction de la santé et des affaires sociales.

Le CIPRET fait partie de / Das CIPRET gehört zu

## LA POSTE DE MARLY INFORME SA CLIENTÈLE

Horaires pendant les Fêtes de fin d'année

### FILIALE DE MARLY (ROUTE DU CHÂTELET 8)

Mardi	24 décembre	7 h 30 - 12 h
Mercredi	25 décembre	Fermé
Jeudi	26 décembre	Fermé
Mardi	31 décembre	7 h 30 - 12 h
Mercredi	1 <sup>er</sup> janvier	Fermé
Jeudi	2 janvier	Fermé

### FILIALE EN PARTENARIAT PHARMACIE AMAVITA DU GRAND-PRÉ (IMPASSE DU NOUVEAU-MARCHÉ 1)

Mardi	24 décembre	8 h - 16 h (non-stop)
Mercredi	25 décembre	Fermé
Jeudi	26 décembre	Fermé
Mardi	31 décembre	8 h - 16 h (non-stop)
Mercredi	1 <sup>er</sup> janvier	Fermé
Jeudi	2 janvier	Fermé

La Direction et toute son équipe vous remercient de votre fidélité et de la confiance témoignée durant l'année 2019. Elles vous souhaitent de Joyeuses Fêtes et vous adressent leurs meilleurs vœux pour 2020.



## ASSOCIATION DE SOLIDARITÉ AVEC L'ORPHELINAT DE KURUMBAGARAM

### UNE BELLE SOIRÉE POUR LE 30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

Le 9 novembre a eu lieu une grande fête pour commémorer les 30 ans de l'Association de Solidarité avec l'orphelinat de Kurumbagaram. Plus de 160 convives ont pu découvrir les

efforts consentis pour améliorer le sort d'orphelines à Kurumbagaram, village situé dans le sud de l'Inde, dans l'Etat du Tamil Nadu à environ 130 km au sud de Pondicherry. L'histoire de cette Association a été évoquée et les différents projets d'amélioration des infrastructures ont été présentés. Les buts principaux sont le soutien (repas, habits, fournitures scolaires, etc.) apporté aux orphelines, actuellement au nombre de 25. Notre Association soutient également des jeunes filles dans leur apprentissage d'institutrices, d'infirmières, de radiologues et de pharmaciennes, ce qui leur permet d'acquérir une formation et de décrocher des emplois. Depuis 1990, tous les quatre ans un voyage à Kurumbagaram est organisé (aux frais des participants) afin de constater les réalisations entreprises et planifier les projets futurs en accord avec les sœurs de St-Joseph de Cluny qui dirigent sur place l'école et l'orphelinat.

Notre site internet [www.kurumbagaram.org](http://www.kurumbagaram.org) vous donne tous les détails de notre action.

Cette soirée, placée sous le signe de l'entraide et de la solidarité, a eu le plaisir d'accueillir un invité surprise prestigieux. En effet, le professeur René Prêtre, bien connu dans la chirurgie cardiaque des enfants, nous a honorés de sa présence et nous a fait connaître son engagement et sa passion pour le bien-être des enfants.



## COORDINATION ACCUEIL MIGRANT

### RETOUR SUR LE SOUPER MULTICULTUREL

Actif sur le territoire communal depuis plusieurs années en tant que promoteur de liens entre familles d'ici et d'ailleurs, la Coordination Accueil Migrant (CAM) a organisé le 14 septembre dernier un souper multiculturel afin de célébrer son statut officiel en tant qu'association. L'idée était de rassembler le temps d'une soirée les membres et futurs membres autour de spécialités culinaires suisses, syriennes, afghanes et érythréennes. Cette soirée a également mis en avant certains talents artistiques puisqu'elle a fait place à une exposition de tableaux ainsi qu'à des chants et danses traditionnels. Succès donc pour ce repas puisque c'est au final plus de 200 personnes qui ont répondu présent pour ce moment convivial.

Rencontre organisée en partenariat avec l'Unité Pastorale Ste-Claire, le thème de la rentrée pastorale était d'ailleurs « Qui est ma sœur? Qui est mon frère? », une thématique qui rejoint totalement les buts défendus par cette nouvelle association.

Le CAM est d'ailleurs toujours à la recherche de nouveaux membres, notamment pour répondre aux demandes de tandem. Que ce soit pour converser en français, partager un repas ou tout autre activité du quotidien, le but est de pouvoir partager des moments de convivialité et ainsi renforcer les liens entre les habitants de la Commune.

Pour plus d'informations, merci de prendre contact avec Eliane Quartenoud au :  
079 625 59 17 (heures de bureau)  
eliane.quartenoud@paroisse.ch



## MARLY-FOLIES

### MARLY-FOLIES BOUCLE DANS LES CHIFFRES ROUGES... MAIS REVIENDRA EN 2022

Plombée par une affluence très en deçà des attentes lors du spectacle de Jean-Marie Bigard, la 23<sup>e</sup> édition de Marly-Folies a enregistré une lourde perte financière. Le beau succès populaire et l'enthousiasme des bénévoles n'ont pas suffi. Si le nouvel emplacement n'est pas remis en cause, d'autres aspects du concept n'ont pas donné satisfaction. Bien que préoccupé par ce mauvais résultat, le comité n'en a pas pour autant perdu son enthousiasme. Il a décidé de continuer l'aventure et d'agencer la prochaine édition en 2022. D'ici là, plusieurs événements seront mis sur pied, afin de renflouer les caisses mais aussi de continuer à faire vivre l'esprit de Marly-Folies.

#### UN SOUPER DE SOUTIEN EN FÉVRIER 2020 !

Nous vous l'avons promis, le premier de la série d'événements est annoncé. Il s'agit d'un souper de soutien qui aura lieu le samedi 8 février. Nous vous invitons tous à partager une fondue dans un esprit chaleureux et convivial. Les inscriptions sont ouvertes sur notre site. Une soirée dansante avec DJ ouverte à tous suivra le souper. Le comité se réjouit de vous voir nombreux à cette occasion.

Envie d'apporter de nouvelles idées, animations concepts à la fête? Rejoins l'équipe de Marly-Folies!

Retrouvez les photos de la dernière édition sur notre site internet et sur notre page Facebook.

<https://www.marly-folies.ch>

<https://www.facebook.com/marlyfolies/>

## SAMARITAINS DE MARLY ET ENVIRONS

### FORMATIONS 2020

Les Samaritains de Marly et environs assurent les services de premiers secours lors de manifestations sportives et culturelles. Parallèlement à nos activités, nous collaborons avec différents organismes sanitaires du canton afin de prodiguer des mesures d'urgence rapides et efficaces. Pour le grand public, nous organisons des cours (descriptif et inscription sur le site internet [www.samaritains.ch](http://www.samaritains.ch)). Voici les formations que nous vous proposons en 2020 :

#### 18 ET 19 FÉVRIER BLS-AED-SRC (RÉANIMATION ET DÉFIBRILLATION)

mardi et mercredi soir 19 h – 21 h

(prix par personne : Fr. 120.-)

#### 21 + 28 MARS UPE PLUS (URGENCES AUX PETITS ENFANTS)

Maîtriser les situations d'urgence impliquant des enfants en bas âge deux samedi matin 8 h – 12 h

(prix par personne : Fr. 120.- / couple : Fr. 200.-)

#### 30 MAI BLS-AED-SRC (RÉANIMATION ET DÉFIBRILLATION)

samedi matin 8 h – 12 h (prix par personne : Fr. 120.-)

#### 12 + 13 JUIN SAUVETEUR (POUR LE PERMIS DE CONDUIRE)

vendredi soir 19 h – 22 h et samedi 8 h – 12 h + 13 h – 16 h

(prix par personne : Fr. 150.-)

#### 7 + 8 SEPTEMBRE BLS-AED-SRC (RÉANIMATION ET DÉFIBRILLATION)

lundi et mardi soir 19 h-21 h (prix par personne : Fr. 120.-)

#### 10 OCTOBRE SAUVETEUR FORMULE : BLENDED LEARNING

(pour permis de conduire) 3 h sur Internet e-learning à domicile (avant la pratique) et 7 h au local Samaritains Marly samedi 8 h – 12 h + 13 h – 16 h (prix par personne : Fr. 120.-)

#### 21 NOVEMBRE 2020 BLS-AED-SRC REFRESHER

(réanimation et défibrillateur) samedi matin 9 h – 12 h

Exigences : Attestation BLS-AED-SRC complet valide (prix par personne : Fr. 90.-)

Tous les cours ont lieu au local Samaritains à Marly (Ch. des Epinettes 8, sous le home) Nous proposons également des cours adaptés à vos besoins sur demande ! (cours ciblés et sur mesure pour entreprises et organismes publics ou privés) Bei mindestens 4-6 Teilnehmern können Kurse auch in Deutsch angeboten werden.

#### SOUHAITEZ-VOUS DEVENIR SAMARITAIN(E)?

Si vous avez l'âme du secouriste, que vous aimeriez enrichir vos connaissances en matière de soins et de santé, que vous avez envie de mettre à profit vos compétences et quelques heures de temps libre afin de porter secours à votre prochain... Nous vous renseignons avec grand plaisir sur ce que nous pouvons vous offrir au sein de notre section active et dynamique qui se réjouirait d'accueillir de nouveaux membres. Ne réfléchissez plus, faites le pas! Venez essayer sans engagement!

Pour tous renseignements : M<sup>me</sup> Silvia Degex, Présidente : tél. 079 238 98 93

Pour les cours : M<sup>me</sup> Sonja Muller : [sonja.muller@bluewin.ch](mailto:sonja.muller@bluewin.ch) tél : 079 440 76 00



**samaritains**  
Section de samaritains Marly et Environs

PIZZA KEBAP PIDE

# Chez Ezo

KEBAP HOUSE

Heures d'ouverture  
9 h - 23 h  
Dimanche fermé



Rte de la Gruyère 16 - 1723 Marly  
Tél.: 026 / 436 30 30

*La confiance que vous nous témoignez nous est précieuse. Nous vous en remercions et l'honorons en mettant toute notre compétence à votre service.*

**POMPES FUNÈBRES**

1916  **MURITH SA**

**BD DE PÉROLLES 27  
1700 FRIBOURG**

Jean-Pierre Rossier, directeur

**En permanence à votre service au 026 322 41 43**

 **Votre artisan fleuriste à Marly**  
**Alicia Brodard**

**Pour le plaisir d'offrir**

**Lundi au vendredi 07h45 à 12h00** Livraisons à domicile  
**13h30 à 18h30**

**Samedi 07h45 à 16h00** Service d'abonnements

**Dimanche 09h30 à 12h00**

Imp. Nouveau-Marché 1, 1723 Marly  
Tél. 026 436 20 20 / [www.lucarnefleurie.ch](http://www.lucarnefleurie.ch)





le plein d'énergie

**celsa-charmettes**

mazout | carburants | lubrifiants **0800 321 521**

[celsa-charmettes.ch](http://celsa-charmettes.ch)

**Marie-France CUENNET**

*Psychologue spécialiste en psychothérapie FSP* *Reconnue au niveau fédéral*  
*Thérapie comportementale et cognitive - EMDR* *Centre commercial La Jonction*  
*Formatrice d'adultes* *Rte de Fribourg 15, 1723 Marly*  
*079/773 22 04*  
*mfrancecuennet@bluewin.ch*

**PSYCHOTHERAPIE**  
&  
**SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE**

**UN DÉTAIL DE VOTRE NOUVELLE CUISINE.**

EXPOSITION OUVERTE  
TOUS LES SAMEDIS DE 8 À 12 H

**EIN DETAIL IHRER NEUEN KÜCHE.**

JEDEN SAMSTAG  
AUSSTELLUNG 8 - 12 UHR



**KÜCHE  
BAD  
WOHNEN**

BOSCHUNG AG  
3185 SCHMITTEN  
T 026 497 50 00  
BOSCHUNGAG.CH



**1724 LE MOURET**  
**CYCLES BORLY**  
026 413 14 19

**VÉLOS ÉLECTRIQUES**

VENTE  
RÉPARATIONS  
CYCLES  
CYCLOMOTEURS

Rte de la Gruyère 82  
[borly-cycles@bluewin.ch](mailto:borly-cycles@bluewin.ch)

## LE PITSC, ÇA MOUSSE !

Durant le mois d'octobre, les améliorateurs et amélioratrices d'environnement ont enfilé leur blouse de chimiste, ils se sont équipés de masques et de gants afin de vous confectionner du savon artisanal.

Soucieux de vous présenter un produit de qualité, nous avons choisi d'élaborer nos savons avec une saponification à froid. Ce processus a plusieurs avantages comme la préservation des propriétés des huiles et des beurres ou encore la production de glycérine naturelle qui va protéger votre peau et la rendre douce. De plus, c'est un savon naturel respectueux de votre peau et de la nature. À ce propos, il est question d'une production de déchet plus faible qu'un simple gel douche contenu dans du plastique, donc écologiquement plus responsable.

Maintenant, parlons des ingrédients, afin que vous sachiez ce que vous allez mettre sur votre peau. Sans alcool, ni colorant ou conservateur avec des noms à dormir dehors, notre savon est fabriqué à partir d'un mélange d'huile de coco, de beurre de karité et d'huile d'olive. De plus, les améliorateurs et amélioratrices d'environnement ont décidé de parfumer les savons avec des huiles essentielles. Il y en a pour tous les goûts : menthe poivrée, lavande, cannelle, citron et eucalyptus.

Ils reposaient paisiblement dans nos locaux jusqu'au moment de se retrouver entre vos mains lors du marché de la St-Nicolas du 8 décembre.

Et dès maintenant, nos savons sont en vente directement dans nos locaux à la Rte des Écoles 32, où nous nous ferons un plaisir de vous les faire sentir et tester.

*Camille Canciani  
Stagiaire au sein du PITSC*

## LE PITSC VOUS REMERCIE

Habitantes et habitants de Marly,  
Services communaux et partenaires,  
Améliorateurs et amélioratrices d'environnement,

Au nom du Programme Interservices de Travail Social Communautaire (PITSC), je souhaite vous exprimer ma gratitude pour tout le soutien que vous nous avez témoigné durant cette année 2019. Tous mes remerciements pour vos nombreux et précieux partenariats et collaborations et ainsi que pour vos encouragements et la confiance reçue tout au long de l'année.

Grâce à vous tous, le PITSC a pu continuer à prendre de l'ampleur et réaliser ou collaborer à de nombreux projets en 2019.

Cette année a également été marquée par la première récolte de miel provenant des ruches du PITSC. Après le succès du Donjon, premier escape game à but social de Suisse, dont nous venons de fêter la première année d'existence, nous avons pu réitérer l'expérience avec le lancement de Kanfarâ,

notre second escape game à but social ! Nous vous remercions sincèrement pour votre soutien et votre appui et espérons que ce second escape game aura autant de succès que le premier !

Les améliorateurs et amélioratrices d'environnement impliqués dans ce programme ont, grâce à tout cela, réussi à retrouver une estime de soi, un cadre et un rythme de vie régulier, avec des activités riches et variées. Ils et elles ont également pu surmonter leurs difficultés, prendre de l'assurance et pour certains, reprendre une activité professionnelle dans l'économie libre.

**Merci donc à vous tous pour cette belle année 2019 et au plaisir de collaborer avec vous tous pour de nouveaux projets en 2020 !**

*Ludovic Dougoud, coordinateur du PITSC  
Izabela Staniszewska, Amélioratrice d'environnement*

Si vous aussi vous désirez développer un projet mais n'avez pas suffisamment de temps ni de force de travail nécessaire, ou souhaitez simplement obtenir des informations sur le programme, n'hésitez plus ! Contactez Ludovic Dougoud, coordinateur du PITSC, au 076 693 85 39.

## NOËL SYMPA

### UN SUCCÈS ATTENDU POUR LA 10<sup>e</sup> ÉDITION

Les agents Marly Sympa se font un plaisir de vous inviter au Noël sympa



**le 24 décembre 2019 dès 18h  
à la grande salle de Marly Cité.**

Pour la somme symbolique de Fr 1.-, nous avons le plaisir de vous convier à un repas chaleureux. Vous participerez à un moment unique d'échanges et d'amitié. Venez nombreux, votre présence sera notre plus beau cadeau.

Inscriptions jusqu'au 18 décembre à remettre au bureau communal au nom de NOËL SYMPA ou par email : [commune@marly.ch](mailto:commune@marly.ch)

#### INSCRIPTION POUR NOËL SYMPA (A DÉCOUPER)

Nom :

Prénom :

N° de tél. :

Nombre de personnes : Adultes :

Enfants :

**A. Pesce**  
APPAREILS MÉNAGERS MACHINES À CAFÉ  
Vente et réparation toutes marques

Rte de Corbaroche 14 1723 MARLY  
026 436 46 25 www.apesce.ch

 **Miele**  **Electrolux**

**Meubles Kolly**



Chère clientèle de Marly  
Nous vous remercions chaleureusement pour votre fidélité.  
Afin de vous servir toujours mieux, c'est avec grand plaisir que nous vous recevons désormais dans notre magasin de Rossens.

Bulle | Payerne | Rossens



**ackermann** AG  
026 492 55 88 **Düdingen**

Haustechnik & Gebäudehüllen  
technique & enveloppe du bâtiment

**On peut faire mieux  
pour booster votre communication**



**media f**<sub>sa</sub>

Régie publicitaire et imprimeries  
réunies sous le même toit  
**media-f.ch**



Fribourg | Bulle | Estavayer-le-Lac | Montreux | Payerne

## AGENT-E MARLY SYMPA

### FORMATION 2020

Marly Sympa est un projet participatif s'inscrivant dans le programme cantonal «Communes sympas – Gemeinsam in der Gemeinde». Il vise à renforcer la qualité de vie, la prise en compte de chacun et la cohésion sociale en favorisant, entre autres, l'«aller vers», le respect et la mise en lien des acteurs locaux.

Pour se donner les moyens de réaliser ces objectifs, la commune propose à ses habitants d'acquérir de nouvelles compétences ou d'approfondir celles existantes par le biais d'une formation de 36 heures, organisée par l'espace de formation l'Etrier. Ces volontaires sont formés et deviennent des Agent-e-s Marly Sympas qui, par leur attitude ou des projets concrets, chercheront à améliorer la qualité de vie et le mieux-vivre ensemble.

Vous avez plus de 18 ans, vous résidez à Marly ou avez des liens forts avec cette commune et vous partagez les valeurs du projet? Vous pouvez devenir Agent-e Marly Sympa! Tous les profils sont les bienvenus: homme ou femme, natif ou récemment installé à Marly, retraité ou étudiant, déjà engagé auprès d'associations ou non, de toute profession...

Ce qui compte, c'est l'envie d'être en contact avec ses concitoyens, de vouloir favoriser les liens et de s'investir pour un but commun. Un-e Agent-e Marly Sympa utilise au quotidien les outils découverts en formation et non pas uniquement dans des actions concrètes menées dans le cadre du projet. Un-e Agent-e Marly Sympa est également un relais entre les habitants et les autorités.

Si vous êtes intéressé-e-s, alors profitez de l'occasion qui vous est donnée par la Commune de Marly de participer à sa prochaine formation gratuite au printemps 2020. Les moments de formation se déroulent en soirées ou le samedi et la durée totale de la formation est de 36 heures. En fin de processus, il vous sera remis une attestation de formation ainsi qu'un diplôme délivré par les autorités communales d'Agent-e de promotion de la qualité de vie.

#### LES MOMENTS DE FORMATIONS AURONT LIEU LE :

- 12 février (soirée) séance d'info à l'Administration communale
- 6 (soirée), 7 et 21 mars
- 2 et 25 avril
- 9 mai
- 1 soirée à définir ensemble
- 16 juin

mais vous pouvez déjà manifester votre intérêt au coordinateur local qui vous transmettra les informations au plus vite, ou pour plus d'informations :

Benjamin Eichenberger  
 Coordinateur Marly Sympa  
 benjamin@anjm.ch  
 077 479 81 91  
 www.anjm.ch



## ASSOCIATION DES CAMPS FAMILLES

### CAMP D'HIVER DES FAMILLES 2020

De chouettes vacances de Carnaval, en famille, à un prix extraordinaire! En chambres individuelles par famille!

**Dates:** Du samedi 22 au samedi 29 février 2020

**Lieu:** Evolène (VS), station faisant partie du «Magic Pass»

#### PRIX POUR SKIEURS ET NON SKIEURS

Faites vos prix selon votre budget, au minimum :

0 à 3 ans :	Gratuit
de 4 à 10 ans :	Fr. 130.- la semaine
de 11 à 15 ans :	Fr. 160.- la semaine
adulte, dès 16 ans :	Fr. 260.- la semaine

Ces prix comprennent la nourriture, le logement et les animations internes au camp.

#### INSCRIPTIONS À :

Association Camps Familles, Case postale 3, 1723 Marly  
 Renseignements : 079 718 33 79 ou 079 387 05 61

#### INSCRIPTION POUR LE CAMP FAMILLE (A DÉCOUPER)

Je souhaite inscrire ma **famille**, Nom :

**Enfants :** Prénoms :  Dates de naissance :

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Adultes :** Prénoms :

<input type="text"/>
<input type="text"/>

Rue et N° :

N° postal et localité :

<input type="text"/>
<input type="text"/>

<input type="text"/>
<input type="text"/>

Téléphone :

Natel :

<input type="text"/>
----------------------

<input type="text"/>
----------------------

Adresse mail :

<input type="text"/>
----------------------

**Créateur de silence**



- au bureau
- au domicile
- dans les espaces publics

www.labastrou.ch / 079 102 63 55

**LABASTROU**

**Jean-Claude Labastrou**  
Acoustique et Mobilier de bureau  
1723 Marly - imp. des Violettes 4  
office@labastrou.ch

**COSSA**



**Cotting Sanitaire SA**  
Sanitaire - Chauffage  
Transformation - Rénovation

026 465 25 55

Rte de Chamblieux 34  
1763 Granges-Paccot  
info@cossa-cotting.ch  
www.cossa-cotting.ch

**Carrosserie de la Patinoire** sàrl

Tôlerie - Peinture au Four  
Devis gratuit sans engagement  
Voiture de remplacement  
Service personnalisé

Pascal Brügger  
Rte de Corbaroche 42  
1723 Marly

026/436.30.32



**Mon Opticien**  
fête déjà Noël !  
jusqu'au 24 décembre,  
profitez de 24% sur  
TOUS  
les verres de lunettes !

**MON OPTICIEN**

Centre commercial La Jonction  
Route de Fribourg 15  
1723 Marly  
026 436 11 11



**Le Ferblantier Moning** Sàrl  
Le Spécialiste pour votre toit...

**VELUX®**  
Ferblanterie  
Couverture  
Rénovation  
Entretien

079 734 89 68  
l.f.m@bluewin.ch

1733 Treyvaux

**Bureau d'ingénieurs Walter Schoop**  
*ingénieurs civils EPF – SIA*

---

- TRAVAUX PUBLICS
- STRUCTURES EN BOIS, MÉTAL, BÉTON
- TRANSFORMATIONS, RÉNOVATIONS
- REMONTÉES MÉCANIQUES
- GÉNIE FERROVIAIRE
- EXPERTISES, RÉF. D'OUVRAGES

Route du Centre 102  
1723 Marly  
+41 26.466.89.84  
wsing@bluewin.ch

W. Schoop – Ing. civil EPFL/SIA

**ActiveBIKE**

Route de Chésalles 47, 1723 Marly [www.activebike.ch](http://www.activebike.ch)



Vente et réparations vélos : VTT – City – Trekking – Route – Vélos électriques

ENTRETIEN - BMC - FELLMANN - GAZON - SCHWABE - SHIMANO - STELLER

## LE SQUARE

### PROGRAMME DE DECEMBRE 2019 À MARS 2020

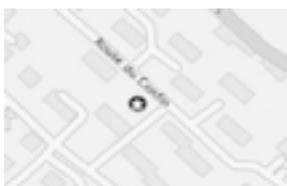
#### CARRÉ NOIR

Mercredi 18 décembre  
 Mercredi 15 janvier  
 Samedi 18 janvier  
 Mercredi 29 janvier  
 Samedi 1<sup>er</sup> février  
 Mercredi 12 février  
 Samedi 15 février  
 Mercredi 4 mars  
 Samedi 7 mars  
 Mercredi 18 mars  
 Samedi 21 mars



#### ROUTE DU CONFIN

Samedi 14 décembre  
 Mercredi 8 janvier  
 Samedi 11 janvier  
 Mercredi 22 janvier  
 Samedi 25 janvier  
 Mercredi 5 février  
 Samedi 8 février  
 Mercredi 19 février  
 Mercredi 11 mars  
 Samedi 14 mars  
 Mercredi 25 mars  
 Samedi 28 mars



#### LE SQUARE

est une activité de bricolage pour les enfants dès 6 ans. Celle-ci se déroule dans le quartier concerné, débute à 14 heures et se termine à 17 heures.

En cas de mauvais temps, l'équipe du Square vient à 14 heures comme prévu chercher les participants dans le quartier pour une activité au Centre, route des Ecoles 32, ou ailleurs et les ramène dans le quartier à 17 heures.

Activités gratuites et réalisées avec le soutien de FriTime et de la Loterie Romande !

Pour d'autres informations, vous pouvez consulter notre site internet [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch).

## LA NUIT DES LUMIERES

### LAISSEZ-VOUS ENCHANTER LE SAMEDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER 2020!

Suite au succès rencontré en février dernier, le service d'animation et l'association Piz Leu rassemblent leurs énergies pour créer un nouveau moment magique avec la deuxième Nuit des Lumières !

Au programme :

balade contée en extérieur, spectacle théâtral de feu, musique, restauration et féerie.

Bref, une soirée tout public où des histoires se raconteront entre les bancs de brumes et les lueurs des torches, dans un décor naturellement envoûtant.

Pour cette édition, suite aux travaux initiés sur le site du MIC, la Nuit des Lumières se délocalise. Nous serons installés dans la forêt, au fond de la route de Corbaroche. Les places pour la balade contée étant limitées à 120 personnes, n'hésitez pas à réserver ! Pour la deuxième partie de la soirée (musique), il n'y aura pas besoin de réservation. L'événement aura lieu par tous les temps, habillez-vous en fonction de la météo.

Vous pouvez réserver et trouver plus d'informations dès le mois de décembre sur le site internet [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch) ou en contactant Benjamin au 077 479 81 91.

## NUIT DU JEU 2019

Le 30 novembre 2019 avait lieu la première nuit du jeu à Marly ! Une étroite collaboration entre le PITSC et le service d'animation a permis à cette merveilleuse soirée de voir le jour au « Centre » !

Une belle réussite qui a réuni au final à peu près 400 joueuses et joueurs de tout âge entre 17 h et 2 h du matin. Parties de « loup-garou » dans les tréfonds des locaux, jeux de société en tout genre, jeux de rôles, escape game ou encore jeux vidéos rétros ; il y en avait pour tous les goûts.

Une belle occasion de créer des rencontres entre les différents adeptes du jeu. Une vingtaine d'animatrices et d'animateurs étaient à dispositions pour expliquer les jeux et réunir des inconnus autour d'une table dans une ambiance ludique !

Un grand merci à tous ! Aux améliorateurs d'environnement pour la préparation de la restauration et le service, aux animateurs bénévoles d'ici et d'ailleurs qui ont transmis leur passion du jeu, au personnel des escape game et surtout à vous joueuses et joueurs de tout horizon.

A l'année prochaine !

## LA NEWSLETTER DU « CENTRE »

Vous voulez être tenu informé des événements organisés par le service d'animation et/ou le PITSC ? Comme par exemple la nuit du jeu, la nuit des lumières, les fêtes d'accueil, l'ouverture des escape game et bien plus encore ?

Rien de plus simple allez sur [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch), descendez tout en bas de la page puis entrez votre nom, prénom et adresse email, finalement cliquez sur « recevoir la newsletter ».

Un bulletin d'infos mensuel afin d'être toujours au courant !

**GEORGES**



**MEYER**  
Sàrl  
Dépannage  
Installations sanitaires

Chemin de Vuissereins 10  
1723 Marly  
Natel 079 240 36 52  
meyer.ge@bluewin.ch

Détartrage boiler  
Service d'entretien

**Une fabrication...  
Une restauration...  
Nos compétences!**



**Rte de Chésalles 33 – 1723 Marly  
026 436 37 04**



**CUENNET**  
MARLY ÉLECTRICITÉ

**CUENNET ÉLECTRICITÉ ET ASSOCIÉS SA**

*Depuis 20 ans  
Votre électricien de confiance !*

Rte de Corbaroche 16b 026 435 35 35  
1723 Marly 026 435 35 39  
info@cuennet.net www.cuennet.net



**MAINTENANT À MARLY**  
AU CENTRE COMMERCIAL LA JONCTION

**OUVERT 7/7**  
LU-VE 7H00 - 19H00 / SA 7H00 - 16H00 / DI 8H00 - 12H30



**Suard**  
VOTRE ARTISAN

SUARD GIVISIEZ MAGASIN, TEA-ROOM & DRIVE | RTE JO-SIFFERT 6 - 1762 GIVISIEZ  
SUARD GARE MAGASIN | PLACE DE LA GARE 5 - 1700 FRIBOURG  
SUARD R. DE ROMONT MAGASIN & TEA-ROOM | RUE DE ROMONT 13 - 1700 FRIBOURG  
SUARD R. GRIMOUX MAGASIN & TEA-ROOM | RUE GRIMOUX 14 - 1700 FRIBOURG  
SUARD BVD PÉROLLES MAGASIN | BOULEVARD DE PÉROLLES 33 - 1700 FRIBOURG



**Anarchie Coiffure**

Dames - Messieurs - Enfants - Maquillage  
026 436 37 38



Toute l'équipe d'Anarchie Coiffure vous souhaite de merveilleuses fêtes de fin d'année et plein de bonheur pour 2020

**Bon pour une réduction de 10% sur votre prochaine visite**  
(un bon par personne)





**Maendly**  
PAYSAGISTE

Création  
Entretien de jardins

**026 684 34 00      1723 MARLY**  
**maendly-paysagiste.ch**



**HYUNDAI Fribourg**  
Garage M. Zimmermann SA

---

Rte de Chésalles 56, 1723 Marly



**HYUNDAI**

www.hyundai-fribourg.ch  
Tél. 026 436 50 46

**HARLEY-DAVIDSON FRIBOURG**

Ventes  
Réparations  
Locations motos



Vêtements  
Accessoires  
Casques



**PRO MOTOS**  
1723 MARLY 026 412 70 70  
www.promotos.ch



**crea  
sols**

parquet - stratifié - tapis - PVC  
Qualité - précision - confort

079 374 14 60 - 1723 Marly  
www.creasols.com



**A 5 minutes de chez vous**

- ° Brûleur mazout et gaz (toutes marques)
- ° Régulations de chaudières
- ° Contrats d'entretiens
- ° Dépannage 7/7
- ° Conseils-vente

Tentlingen - Fribourg  
Bergstrasse 6  
CH-1734 Tinterin

**Tél.: 026 418 00 70    Fax: 026 418 00 71**

Gauch Gérard      *Mâîtrise fédérale de spécialiste en combustion  
Contrôleur de combustion avec brevet fédéral*

Partenaire:  



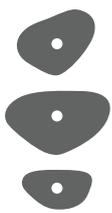
Abbaye  
d'Hauterive

**Magasin monastique**

Toute une gamme de produits confectionnés par les moines:

Pain • Biscuits • Confitures • Bières et liqueurs Herbes médicinales • Produits diététiques et biologiques • Cosmétiques • etc.	<b>Semaine</b> mardi - samedi 14 h 00 - 17 h 00
	<b>Dimanche</b> 11 h 00 - 11 h 40 14 h 45 - 17 h 00

**www.abbaye-hauterive.ch**



**LILIANA  
DEBROT**

Conseil psychologique  
Analyse transactionnelle  
Supervision

*Je vous offre un lieu d'écoute et de soutien,  
dans le respect et la confidentialité.*

**076 594 22 30** - Ch. de la Combetta 10 - 1723 Marly  
liliana.debrot@sunrise.ch - www.liliana-debrot.ch

## IM GEMEINDERAT

## GESCHÄFTE UND BESCHLÜSSE

## GEMEINDEBÜRGERRECHT

Auf Antrag der Einbürgerungskommission und unter Vorbehalt der Entscheidung des Grossen Rates hat der Gemeinderat folgenden Einwohnern das Bürgerrecht erteilt: Herrn Muhammad Demir (türkischer Staatsangehöriger); Herrn Zdzislaw Gronostajski und Frau Monika Pawlikowska sowie ihrer Tochter Matylda (polnische Staatsangehörige); Herrn Prapaharam Velautham und Frau Sutharsani Prapaharam sowie ihrem Sohn Yathursha (sri-lankische Staatsangehörige).

## NACHHALTIGE ENTWICKLUNG

Die Realisierung des Ancienne-Papeterie-Quartiers stellt eine bedeutende Etappe für die Entwicklung der Gemeinde dar. Darauf bedacht, die Zukunft Marlys im Einklang mit den Prinzipien einer nachhaltigen Entwicklung zu gestalten, hat der Gemeinderat eine Vereinbarung mit dem MIC und dem Verein One Planet Living (OPL) erarbeitet und unterzeichnet. Diese Übereinkunft erlaubt ein auf Nachhaltigkeit beruhendes Vorgehen für die Planung und Realisierung des neuen Ancienne-Papeterie-Quartiers. Die Vereinbarung wurde unter Anwesenheit von Staatsrat Jean-François Steiert sowie dem Oberamtmann des Saanebezirks, Carl-Alex Ridoré, und einer Vertretung des WWF Schweiz unterzeichnet. In diesem Zusammenhang hat der Gemeinderat zudem entschieden, dem Verein One Planet Living beizutreten, welcher hohe Anforderungen an die von ihm zertifizierten, bebauten Flächen stellt.

## GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat hat den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, welche heuer ein Jubiläumsjahr in ihrer Anstellung bei der Gemeinde feiern, einen Empfang bereitet. Bei den Jubilaren handelt es sich um Frau Véronique Marchon für ihre 30-jährige Tätigkeit als Verantwortliche der Schulverwaltung, Frau Marie-Claude Chassot für ihre 25 Jahre als stellvertretende Vorsitzende bei der Einwohnerkontrolle, Herrn Jean-François Cudré-Mauroux und Herrn Jacques Zillweger für jeweils 20 Jahre als Angestellte im Bauwesen. Für ihr langjähriges Engagement im Dienste der Gemeindeverwaltung wurde ihnen herzlich gedankt.

Der Gemeinderat hat ausserdem die Anstellungen von Frau Lutfey Kaya und Frau Florence Bornex als Verwaltungsmitarbeiterinnen im Sozialamt zu jeweils 50% sowie jene von Herrn Giuliano Pelle als Hauswart zu 100% bestätigt. Desweiteren hat der Gemeinderat Herrn Gregory Pellissier als Verantwortlichen für das neu eingerichtete Jugendamt angestellt. Frau Jessica Cassone, Bürgin der AES von Marly-Cité, vervollständigt das bereits für die Krippe tätige Team. Die Pensen von Frau Sofia Ouchene, Kindererzieherin, und Frau Laura Desax, sozial-erzieherische Assistentin, werden erhöht.

## ERNENNUNG

Der Gemeinderat hat Herrn Vincent Droux aufgrund seiner neuen Aufgaben in den kollaborierenden Feuerwehrcorps von Marly und Freiburg zum Hauptmann ernannt.



## ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG WÄHREND DER FEIERTAGE

Im Hinblick auf die Feiertage zum Jahresende möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass die Gemeindeverwaltung **von Montag, 23. Dezember 2019, bis Freitag, 3. Januar 2020, für die Öffentlichkeit geschlossen** sein wird. Ab dem 6. Januar 2020 gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.

Das **Sozialamt** von Marly wird während der Weihnachtswoche geschlossen sein. Ein telefonischer Bereitschaftsdienst ist am 30. und 31. Dezember sowie am 3. Januar 2020 unter der Nummer 026 435 50 60 zu erreichen.

## REGIONALBIBLIOTHEK MARLY

Seit acht Jahren gibt es in der Bibliothek von Marly auch deutsche Bücher.

Momentan haben wir eine Kollektion von 750 Romanen. Sie wird laufend erweitert. Wir beschränken uns auf Belletristik für Erwachsene und Kinderbücher. Unser Katalog kann über Internet konsultiert werden.

Mehr Informationen über die Bibliothek auf unserer Homepage [www.marly.ch](http://www.marly.ch)



# OBJETS TROUVÉS

Nous rappelons à la population  
que tout objet trouvé  
peut être déposé à l'Administration  
communale.



Dès le 30 novembre 2019,  
à 9h00

*Cap sur le Vrac*

Rte de Chésalles 19  
CH-1723 MARLY

www.capsurlevrac.ch / +41 79 614 64 88

Fête d'inauguration le 14 décembre 2019 de 10h00 à 15h00.

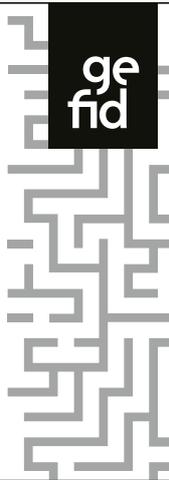
## Gefid Conseils SA Le nouveau nom de notre fiduciaire

Après avoir dirigé «Fiduciaire Jordan SA» durant plus de 10 ans, je suis heureux de vous présenter notre nouvelle raison sociale Gefid Conseils SA.

Désormais implantée au Marly Innovation Center (MIC), dans un espace moderne, notre société Gefid Conseils SA met à disposition ses compétences dans de multiples domaines, notamment dans le conseil d'entreprise, la fiscalité et l'audit. Au plaisir d'un prochain contact.

Claude Brodard, Directeur

**Gefid Conseils SA**  
Rte de l'Ancienne Papeterie 104, CH-1723 Marly  
T +41 26 322 36 42, gefidsa.ch



## Kolly & Brodard Sart

Charpente > Construction bois > Rénovation

Rte de la Gruyère 75  
1724 Le Mouret

079 613 89 12 > Frédéric Kolly  
079 427 73 32 > Sébastien Brodard

kolly-brodard@hotmail.com

## Nouveau à Marly

Consultation spécialisée en **douleurs de l'appareil moteur**  
( nuque, dos, lombalgies, épaule, hanche , etc)

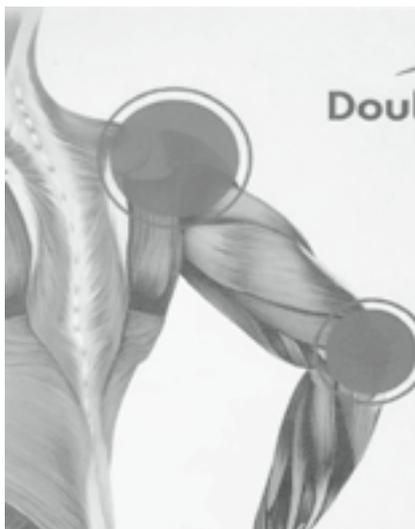
### Docteur Beat Huber

spécialiste en médecine manuelle et en Trigger Points  
consultera dès le 13 janvier 2020 à la route de Fribourg 15,  
Centre commercial La Jonction les lundis, mardis et mercredis.

**077 524 22 78**

Nous vous assurons une prise en charge globale et durable  
de vos douleurs musculaires chroniques.

Remboursé par l'assurance maladie de base



**Douleurs musculaires** 

**dolormed.ch**

**Dr. med. Beat Huber**  
Centre commercial La Jonction  
Rte de Fribourg 15  
1723 Marly  
**077 524 22 78**

## APPELS D'URGENCE

<b>Ambulance du district de la Sarine</b>	<b>144</b>
<b>Ambulanz des Saanebezirks</b>	
Service sanitaire d'urgence	
<b>Hôpital cantonal Fribourg</b>	<b>026 306 00 00</b>
<b>Kantonsspital Freiburg</b>	
Service des urgences / Notfallstation	
<b>Service du feu / Feuerwehr</b>	<b>118</b>
<b>Police secours / Polizei-Notruf</b>	<b>117</b>

## ADMINISTRATION

<b>Commune, Gemeindeverwaltung</b>	<b>026 435 50 50</b>
www.marly.ch	
<b>Agence AVS/AI, AHV/IV-Zweigstelle</b>	<b>026 435 50 52</b>
Ouverture au public :	
de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30	
Vendredi et veille de fête fermeture à 16 h	

## AIDE À DOMICILE – PETITE ENFANCE

<b>Service d'aide et de soins à domicile de la Sarine (SASDS)</b>	
La permanence téléphonique est assurée	
du lundi au vendredi de 7 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 17 h	
Antenne 2 pour Marly et environs,	
Chemin des Epinettes 6b, Marly	<b>026 425 55 25</b>

<b>MEDHOME</b>	
Médecins à domicile	<b>026 670 07 00</b>

<b>Centre de coordination</b>	
Réseau Santé de la Sarine	
Route Saint-Nicolas-de-Flüe 2 – Fribourg	<b>026 425 55 25</b>

<b>Crèche Les Poucetofs</b>	<b>026 435 50 41</b>
-----------------------------	----------------------

<b>Accueil extrascolaire Marly Cité</b>	<b>026 435 50 42</b>
---	----------------------

<b>Accueil extrascolaire Grand-Pré</b>	<b>026 435 50 43</b>
--	----------------------

<b>Passe-Partout Sarine Fribourg</b>	<b>026 422 56 20</b>
--------------------------------------	----------------------

<b>Service de repas à domicile</b>	<b>026 435 20 09</b>
------------------------------------	----------------------

<b>Service de puériculture, Mütterberatung</b>	<b>026 323 12 11</b>
--	----------------------

Chaque 2<sup>e</sup> et dernier jeudi du mois,  
bâtiment de la cure, route du Chevalier 10,  
à Marly, de 8 h 30 à 12 h  
Permanence téléphonique : lundi et mercredi de 8 h à 10 h ;  
mardi et vendredi de 8 h à 9 h  
Visites à domicile sur demande / Hausbesuche auf Wunsch

## SANTÉ

<b>CABINETS DENTAIRES</b>	
<b>D<sup>r</sup> méd. dent. Régine Brügger-Dubey</b>	<b>026 436 18 05</b>
<b>D<sup>r</sup> méd. dent. Bernard Brügger</b>	
route des Pralettes 1, Les Nouvelles Galeries	

<b>Dr. méd. dent. Kalman Szüts</b>	<b>026 436 24 44</b>
route du Centre 23	

<b>Centre dentaire B1</b>	<b>026 430 08 08</b>
route du Chevalier 7	

<b>LABORATOIRES DENTAIRES</b>	
<b>Eric Romanens</b>	<b>026 436 21 31</b>
route des Pommiers 24	<b>079 634 21 31</b>

<b>Koller &amp; De Meyer SA</b>	<b>026 436 33 34</b>
route de la Gruyère 10	

<b>CABINETS MÉDICAUX</b>	
<b>Docteur Armand Eichenberger</b>	<b>026 413 28 88</b>

Médecine générale FMH  
route du Confin 2

<b>Doctoresse Neus Ymberton</b>	<b>026 436 20 70</b>
---------------------------------	----------------------

Spécialiste FMH, gynécologie et obstétrique  
route de Fribourg 15

<b>Groupe médical Marly</b>	<b>026 439 93 93</b>
-----------------------------	----------------------

Docteurs F. Haas, J. Fesselet, A. Azizi  
Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 3

Docteur A. Ayer, cardiologue, impasse du Nouveau-Marché 3

<b>Docteur Stefan Radu</b>	<b>026 436 40 70</b>
----------------------------	----------------------

Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 1

<b>Docteur Georges Schubiger</b>	<b>026 436 32 32</b>
----------------------------------	----------------------

Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 1

<b>Médecin de garde</b>	<b>026 304 21 43</b>
-------------------------	----------------------

<b>Optique Messerli</b>	<b>026 436 22 02</b>
route des Pralettes 1	
<b>Mon Opticien</b>	<b>026 436 11 11</b>
route de Fribourg 15	

<b>OSTÉOPATHIE</b>	
<b>J.-M. Cuennet</b> (membre SSPDO)	<b>026 436 51 46</b>
route du Châtelet 8	

<b>S. Ayer Zwick</b> (membre FSO)	<b>026 322 00 66</b>
route de Fribourg 15	

<b>PHYSIOTHÉRAPIE</b>	
<b>C. Carette (acupuncture)</b>	<b>026 430 05 56</b>
chemin du Bois-des-Rittes 18	

<b>Cuennet JMC Sàrl</b>	<b>026 436 51 46</b>
route du Châtelet 8	

<b>Jean-Claude Perriard</b>	<b>026 436 22 33</b>
route du Centre 21	

<b>PSYCHOLOGIE</b>	
<b>Marie-France Cuennet</b>	<b>079 773 22 04</b>
Psychothérapeute FSP/Fédérale, route de Fribourg 15	

<b>Catherine Gasser</b>	<b>079 707 34 84</b>
Psychologue FSP et infirmière en santé mentale	
route du Centre 25	

<b>SOUTIEN ET ACCOMPAGNEMENT</b>	
<b>Liliana Debrot</b>	<b>076 594 22 30</b>
Conseil psychologique, chemin de la Combetta 10	

<b>PODOLOGIE – PÉDICURE</b>	
<b>Charline Bulliard</b>	<b>077 428 03 88</b>
Impasse du Nouveau Marché 1	

<b>Pharmacies</b>	
<b>Amavita, Grand-Pré</b>	<b>058 851 30 55</b>
<b>La Jonction</b>	<b>026 436 31 56</b>
<b>BENU, Marly-Centre</b>	<b>026 436 26 12</b>

<b>CABINET VÉTÉRINAIRE DE LA GÉRINE SÀRL</b>	
<b>Caroline Pochelon et Jocelyne Favre</b>	<b>026 436 46 13</b>
route de Corbaroche 14	

<b>DIVERS</b>	
<b>Service de piquet réseau de tv par câble</b>	<b>0800 66 8866</b>
Pikettnummer Kabelfernsehen 24h/24h	

<b>Electricité Cuennet Sàrl 24h/24h</b>	<b>026 435 35 35</b>
<b>Groupe E</b>	<b>026 322 33 44</b>
Dérangements / Störungsdienst	
17 h à 7 h	

<b>Frigaz</b>	<b>026 350 11 60</b>
Réseau de gaz naturel, permanence 24h/24h	



# RAIFFEISEN

Fixez  
**main-  
tenant**  
un entretien  
conseil



Faites de nous votre banque principale: toute la région vous en sera reconnaissante.

En tant que sociétaire Raiffeisen, vous êtes non seulement client mais aussi copropriétaire de votre banque. Et si vous faites de Raiffeisen votre banque principale, vous bénéficiez de services et d'avantages de première qualité et vous soutenez votre région.

**Banque Raiffeisen Région Marly-Cousimbert**

Route de Montena 1

1728 Rossens FR

Téléphone 026 413 96 00

[raiffeisen.ch/marlycousimbert](http://raiffeisen.ch/marlycousimbert)

# RAIFFEISEN

Ouvrons la voie

La BCF, une banque pour tous.



[www.bcf.ch](http://www.bcf.ch)



Banque Cantonale  
de Fribourg



votre courtier.ch

Forfait de CHF 7'500.- HT pour la vente  
de votre bien immobilier, **service complet**

visite virtuelle 360°, home staging digital, conseil juridique

[www.votrecourtier.ch](http://www.votrecourtier.ch)  
[fribourg@votrecourtier.ch](mailto:fribourg@votrecourtier.ch)  
026 430 01 84  
1723 Marly



**ERIC BONGARD SA**

**GYP SERIE - PEINTURE**

**ISOLATION DE FAÇADES**

*...depuis 30 ans  
à votre service...*

**ZENAUVA/LE MOURET - MARLY**

026 413 11 31 • 079 225 79 69 • [info@bongard-sa.ch](mailto:info@bongard-sa.ch)

Menuiserie  
Portes et fenêtres  
Cuisines  
Salles de bains  
Agencement d'intérieur  
Travaux spéciaux CNC



**MENUISERIE**  
**G. BRÜGGER**  
& FILS SA

[www.menuiserie-brugger.ch](http://www.menuiserie-brugger.ch)